GROSS-BORSTELER BOTE

MITTEILUNGSBLATT

KOMMUNAL-VEREIN VON 1889 IN GROSS-BORSTEL R.V.

Nummer 6 | Juni 2017 | Auflage 5.000 Exemplare
www.grossborstel.de | 99. Jahrgang | Redaktionsschluss: 10. jeden Monat

Wir wünschen Ihnen frohe Pfingsten!

Der Vorstand/Die Schriftleitung

So sah es um 1900 an der Ecke Moorweg 1 aus. Das 1799 errichtete Reetdachhaus steht inzwischen unter Denkmalschutz und ist eines der vier noch vorhandenen Reetdachhäuser in Groß Borstel.

Foto: Archiv KV

OPTIK
Facklam

Wir wünschen Ihnen frohe und gesunde Pfingsttage!

Borsteler Ch. 113 · Tel.: 511 55 88 · Mo. - Fr. 9 - 13 + 14.30 - 18, Sa. 9-12 Uhr

Allen unseren Kunden wünschen wir ein frohes und gesundes Pfingstfest!

ABC-Apotheke

C. und S. Berg

Borsteler Chaussee 177 • Tel: 553 23 00 • Fax: 553 12 39
E-Mail: berg@abc-apotheke-hamburg.de

Öffnungszeiten: Mo – Fr 8.30 – 13.00 Uhr + 14.30 – 18.30 Uhr • Sa 8.30 – 12.30 Uhr

Dierk Fleck e.K.

Inh.: Nicole Johannsen
Sanitär- und Heizungsbaumeisterin

PLANUNG • BERATUNG • REPARATUR • NEUANLAGE

- Klempnerei, Gas, Wasser
- Dach, Wartung
- Brennwert, Heizung
- barrierefreie Bäder

Brückwiesenstr. 32
Werkstatt:
Borsteler Chaussee 128

Tel: 553 73 22 Fax: 553 19 54

service@sanitaer–fleck.de • www.sanitaer–fleck.de

Frohe Pfingsten wünscht Ihnen

amigo holiday FLUGREISEN GMBH

IHR GROSSBORSTELER REISEBÜRO

BORSTELER CHAUSSEE 162

Weltweit Urlaubsreisen • Städtereisen • Linien- & Charterflüge
Last-Minute-Reisen zu Flughafen-Preisen!

Persönliche Beratung: Mo-Fr 9-18 Uhr, Sa 10-14 Uhr oder telefonisch über **040-505 505 und nach Vereinbarung auch nach 18 Uhr** **www.amigoholiday.de** **E-Mail: info@amigoholiday.de**

Ein frohes Pfingstfest wünscht Ihr

FRISEUR HECKROTH

Borsteler Chaussee 156 · 22453 Hamburg
Telefon 040 / 46 48 17

info@friseur-heckroth.de www.friseur-heckroth.de

LUST AUF GRIECHENLAND
DAS ORIGINAL
FEINSTE GRIECHISCHE SPEZIALITÄTEN

Allen unseren Gästen wünschen wir frohe und sonnige Pfingsten!

Lust auf Griechenland
„Zur Kate“

Kellerbleek 6
22453 Hamburg
Tel.: 040-64 50 59 29

www.lustaufgriechenland.de

RÄUMLICHKEITEN FÜR 50 - 60 PERSONEN
FÜR GESCHÄFTS- UND FAMILIENFEIERN

ÖFFNUNGSZEITEN: MO-SA 17-24 UHR SO & FEIERTAGE 12-24 UHR
(WARME KÜCHE: MO-SA BIS 23 UHR; SO & FEIERTAGE BIS 22 UHR)

Ein frohes und harmonisches Pfingstfest wünscht Ihnen Ihre

Hubertus-Apotheke

W. Spiegler · Inhaber Apotheker Peter Tomm

Borsteler Chaussee 111 · 22453 Hamburg · Tel.: 51 50 30 · Fax: 514 23 36

MITGLIEDERVERSAMMLUNG

am Mittwoch, 14.06. um 20 Uhr im Stavenhagenhaus, Frustbergstr.

Gäste sind herzlich willkommen!

Tagesordnung:
1. Genehmigung des Protokolls der Mitgliederversammlung vom 10.5.2017
2. Aufnahme neuer Mitglieder
3. Kommunale Angelegenheiten
4. Verschiedenes

- kurze Pause -

Der Kommunal-Verein lädt herzlich ein zu einem Themenabend

„Neuer Sportplatz Brödermannsweg vom TSV 08 Groß Borstel“

Referent: Georg Schulz, 1. Vorsitzender

Eintritt frei!

Siehe Artikel auf Seite 17

Und nach der Versammlung gemütliches Beisammensein in der Bauerndiele!

Der Vorstand

AUS DEM INHALT

Liebe Borsteler ..... Seite 7
Tempo 30 in Gr. Borstel? ..... Seite 9
Es JAZZt wieder im Stavenhagenhaus Seite 10
Stadtteilgeschichte Groß Borstel ..... Seite 11
Tage des Exils Konzert ..... Seite 12
Achtung - Terminänderung ..... Seite 16
Neue Sportanlage am Brödermannsw.. Seite 17
Sind die aber groß geworden ..... Seite 18

Günter Junghans

Elektrotechnik

Inh. Rico Gäth · Elektromeister

Fröhliche Pfingsttage!

Wir helfen Ihnen bei allen elektrischen Problemen
Kabelfernsehanschlüsse
Installation · Reparatur · E-Warmwasser

Engentwiete 15 · 22850 Norderstedt · ☎ 51 59 88 · Fax: 51 07 56

Fleischerei Günther
Catering
PERFEKT FÜR DEN GRILL
DRY AGED BEEF AUS EIGENER REIFUNG
T-BONE STEAK, PORTERHOUSE STEAK,
TOMAHAWK STEAK
Fleisch- und Wurstwaren aus der Region, nach alter Handwerkstradition hergestellt, finden Sie bei uns – und das schon seit über 25 Jahren. Genießen Sie unseren Mittagstisch oder nutzen Sie unser Catering-Angebot, auch für Ihre Feier zu Hause. Gern erstellen wir Ihnen ein Angebot.
Borsteler Bogen 1, 22453 Hamburg, Tel.: 040/57146144,
www.fleischereiguenther-hamburg.de

PROTOKOLL DER MITGLIEDERVERSAMMLUNG AM 10. MAI 2017

Die 1. Vorsitzende, Ulrike Zeising, eröffnet die form- und fristgerecht einberufene Mitgliederversammlung um 20.03 Uhr.
Vor Eintritt in die Tagesordnung erheben sich die Anwesenden zu Ehren unserer verstorbenen Mitglieder: Frau Franziska Eggers (86 Jahre), Herrn Dr. Wolfgang Vollberg (75 Jahre) und Herrn Dr. Hermann Jedding (95 Jahre).

Zur Tagesordnung:
1) Das Protokoll von der Mitgliederversammlung am 12. April 2017 (abgedruckt im Mai-Boten 2017) wird genehmigt.
Eine Nachfrage aus dem Publikum zur Untätigkeitsklage ggb. der Behörde bzgl. Antragsstellung einer Tempo-30-Zone für die Max-Brauer-Allee wird kurz von Herrn Spich erläutert.

2) Aufnahme neuer Mitglieder
Es werden drei neue Mitglieder aufgenommen.

3) Kommunale Angelegenheiten
a) Stadtteilfest
Letzte Fragen aus dem Publikum zur Organisation und Ablauf werden von Herrn Schröder beantwortet. Flohmarktstandplätze sind komplett vergeben.

b) HASPA-Schließung
Von Herrn Grizwa erfuhr Frau Zeising, dass urlaubsbedingt seit dem Gesprächstermin Anfang April noch keine Veränderung eingetreten ist. Sobald die Verträge endgültig unterschrieben sind, wird Herr Grizwa, der 1. Vorsitzenden berichten.

c) Tempo 30
Thomas Spich berichtet kurz über die Veranstaltung mit dem ADFC am 20. April im Stavenhagenhaus (ausführlicher Artikel in der Juni-Ausgabe des Boten). Es wird eine weitere Infoveranstaltung zur Antragsstellung stattfin-

Rückenproblem? Hexenschuss?
Bandscheibenvorfall? Tennisellenbogen?
Peter Glatthaar, Arzt und ausgebildet in Osteopathie und OMT, orthopädisch manueller Therapie nach Maitland, behandelt Sie mit weichen Mobilisationen der Wirbelsäule, neurodynamischen Techniken und der Erfahrung 20-jähriger Therapie.
Peter Glatthaar - Arztpraxis, Borsteler Chaussee 5, 22453 Hamburg, Tel.: 55 77 36 43
Private Kassen und Selbstzahler · www.maitland-praxis.de
Krankengymnastik, alle Kassen, Tel: 55 77 36 43, e-mail: p.glatthaar@t-online.de
Arztpraxis mit angeschlossener KG-Praxis

Der Grieche Grill-Haus
Der Gyros-Spezialist
Mittagstisch ab 6,50 EUR
Dienstag - Freitag 12.00 - 15.00 Uhr
Di - Fr 12 - 15 + 17 - 22 Uhr · Sa 12 - 22 Uhr
So - und Feiertag 12 - 21.30 Uhr · Montag Ruhetag!
Wir wünschen unseren Kunden frohe Pfingsten!
Alle Gerichte auch außer Haus Verkauf!
Borsteler Chaussee 120 · Tel. 040-68 28 51 49

www.facebook.com/KVGrossborstel Gefällt mir

den. Bis dahin kann man sich mit Fragen zum Thema an die Herren Spich und Schröder oder vorstand@grossborstel.de wenden.

d) Alarm läuten die Glocken von St. Peter

„Kirche (Gemeinde) ohne Kirche (Gebäude)??“ oder: Die Kirche bleibt im Dorf!

Aus aktuellem Anlass informieren der Gemeinderatsvorsitzende, Prof. Dr. Hans-Wilhelm Pau und Pastor Jürgensen über den Beschluss der Synode vom 26. April 2017, das Kirchengebäude St. Peter nicht mehr finanziell zu unterstützen.

Pastor Jürgensen gibt einen kurzen Überblick zur historischen Entwicklung und kirchenrechtlichem Hintergrund der aktuellen Situation der Kirchengemeinde Groß Borstel.

St. Peter gehört zum Kirchenkreis Ost. Durch Mitgliederschwund gibt es bereits einen Stellenabbau über 30% in den letzten 25 Jahren (sämtliche Gemeinden und weitere kirchl. Institutionen). Der gesamte Gebäuderückbau inkl. Um- und Entwidmung beträgt über 8%.

Für den Gemeindeverbund Alsterdorf/Winterhude/ Eppendorf/Groß Borstel ist nur ein Gebäudekomplex förderungswürdig; der Rest muss eigenfinanziert werden

Dr. Pau stellt die finanzielle Situation dar: Die gute Nachricht ist der Erhalt der Gemeinde Groß Borstel mit den Gebäuden Högersaal und Gemeindehaus.

Der Kirchenbau allerdings muss mit Eigenmitteln getragen werden. 75000€ müssen aus dem Jahres-Haushalt in die Rücklagen (zur Reparaturen) überführt werden. Der Haushalt ist durch die demographische Entwicklung prognostisch defizitär in den nächsten Jahren. Die Rücklagen würden durch anfallende Reparaturen und den derzeit hohen Unterhaltskosten nach und nach abgebaut.

Aktuell notwendige Maßnahme: Das Kirchengebäude muss saniert werden, um die derzeit zu

WERÖ
Immer eine gute Wahl
Dach &Fassadenbeschichtung
Einblasdämmung
Der Fachbetrieb In Ihrer Nähe !
Partner für Reparatur & Pflegearbeiten rund ums Haus!
Inh. Werner Röpke
Borsteler Chaussee 277
22453Hamburg
Tel. 040 - 553 75 73
Mob. 0170 - 93 93 302
Fax 040 - 22612536
wernerrena@gmail.com
Hausmeister Service
Gartenpflege
Gehwegplatten & Terassenreinigung
Schornsteinsanierung &Verschindeln
Dach & Fassaden Wärmedämmung
Fassaden Hydrophobieren
Rolladen & Fenster Reparaturen
Reparaturen aller Art für Garten&Haus!

GIESE
RECHTSANWÄLTE
Hans J. Giese
• Fachanwalt für Erbrecht
• Zertifizierter Testamentsvollstrecker (AGT)
• Praxis für Erb- und Familienrecht
• Erbrecht, Testamentsvollstreckung Unternehmensnachfolge
• Familien-, Unterhalts-, Scheidungsrecht
Borsteler Chaussee 17-21
22453 Hamburg
Tel.: 422 88 00 / Fax: 422 69 27
Internet: www.rechtsanwalt-giese.de
E-Mail: kanzlei@rechtsanwalt-giese.de

hohen Betriebskosten zu senken. Dadurch werden die zukünftigen Haushaltspläne entlastet. Es muss eine mittelfristige Deckungslücke für Heizung/Dachdämmung/Fensteraustausch geschlossen werden.
Der Appell an die Groß Borsteler lautet: Ohne Ihre Hilfe geht es nicht, um die Sanierungs-Investitionen zu ermöglichen. Es würde reichen, wenn 500 Mitbürger monatlich 5€ über 5 Jahre dem Freundeskreis St. Peter zur Verfügung stellen.

e) Begleitgremium Tarpenbeker Ufer
Benjamin Hinsch, Projektleiter bei Otto Wulff für „Tarpenbeker Ufer“, wird bei der nächsten Mitgliederversammlung im Juni die Planungen zur Brücke kurz vorstellen.

Die 1. Vorsitzende beendet die Mitgliederversammlung um 20.32h.

gez. Ulrike Zeising — *1.Vorsitzende*
gez. Ulrike Tietz — *1. Schriftführerin*

Casa Grande
Montag - Samstag:
Mittagstisch mit Suppe 6,90
von 11.30 - 17.00 Uhr
Mo. - So. 11.30 - 22.30 Uhr – alle Gerichte auch außer Haus!
Aktionskarte ab 1. Juni 2017
Zu allen Gerichten reichen wir einen kleinen gemischten Salat vorweg!
➤ Papardelle Aglio e Olio
mit Lammstreifen und getrockneten Tomaten
➤ Steak und Scampi
2 Rindermedaillons und 3 Scampi vom Grill auf Spinat und Beilage
➤ Lamm - Scampi - Spieß
auf Rucolasalat mit Kräutersauce,
als Beilage Gemüse und Rosmarinkartoffeln
für je € 11,90
➤ Dorade vom Grill mit Rosmarinkartoffeln
➤ Lachsfilet
auf frischem Gemüse mit Rosmarinkartoffeln und Kräutersauce
Borsteler Chaussee 110 · 22453 Hamburg Tel: 040 / 511 79 04
Restaurant & Bier- und Wein-Bar

Von Fachhand gepflegte Füße
fördern auch das
allgemeine Wohlbefinden
deshalb: **Med. Fußpflege**

Sybille Holst
Warnckesweg 39
22453 Hamburg

Behandlung nach Vereinbarung
Tel.: 553 21 00

GARTENGESTALTUNG
Reinald Kruse
Gärtnermeister

Beratung · Planung · Neuanlage
Beton- und Natursteinarbeiten
Pflanzungen · Gartenpflege

Nirrnheimweg 26 22453 Hamburg
Tel. 040 / 553 76 08

KOMMUNALE ANGELEGENHEITEN

Liebe Borsteler,

„Ich kann mir die Arbeit in diesem Amt nur im Team vorstellen“ – so habe ich mich Ihnen auf der Mitgliederversammlung im Januar vorgestellt. Die ersten 100 Tage seit den Vorstandswahlen sind inzwischen vorbei. Zeit für ein erstes kleines Fazit:

Willkommen im Team – ist jeder, der bei uns mitarbeiten will!
Anfangs haben wir überlegt, wie wir unsere Zusammenarbeit und Aufgabenverteilung im Vorstand organisieren wollen: Wie wollen wir untereinander kommunizieren, welche Rechte hat und welche Verantwortlichkeiten übernimmt jeder?

Wir freuen uns über Gäste, die sich für die Arbeit im Vorstandsteam interessieren und einmal reinschnuppern wollen. Wer sich in ein Projekt oder eine Arbeitsgruppe einklinkt oder eine feste Aufgabe übernimmt, kann kooptiert werden als Mitglied des sogenannten „Erweiterten Vorstands“. Also, einfach mal anrufen und reinschauen!

Was ist los in Groß Borstel?
Das Projekt Stadtteilpflege hatte mit der Säuberung des Brödermannswegs einen erfolgreichen

Physiotherapie Groß Borstel
Kurbad-Team Uwe Holz
wünscht allen Patienten frohe Pfingsten!
Krankengymnastik · manuelle Therapie
Elektrotherapie · Massagen
Fangopackungen
Lokstedter Damm 61
22453 Hamburg · Telefon 51 61 59

Anfang. Die Auftaktveranstaltung für das neue Projekt Tempo 30 war mit über 40 Teilnehmern am 20. April im Stavenhagenhaus ein voller Erfolg. Offensichtlich sind viele Menschen genervt vom Lärm und den Emissionen des Autoverkehrs vor ihrer Tür. Von Anwohnern der Borsteler Chaussee, Spreenende und Klotzenmoor wurden die ersten Anträge an das PK 23 gestellt. Die Zusammenarbeit mit der Carl-Götze-Schule (CGS) und der Modernen Schule Hamburg (MSH) ist sehr gut angelaufen. Die HASPA scheint unser Modell einer „Minibank“ umsetzen zu wollen und am „Tarpenbeker Ufer“ wurde der erste Spatenstich für die geplanten 750 Wohnungen gemacht. So weit, so gut.

Alarm läuten die Glocken von St. Peter.
Seit dem Synodenbeschluss vom 26. April steht es fest: der Kirchenkreis Hamburg Ost bekennt sich zum Gemeindestandort Groß Borstel. Damit ist die Zukunft der Gemeinde St. Peter gesichert. Aber das Kirchengebäude wird nicht für finanziell unterstützenswert gehalten, ja, es wird sogar eine Schließung empfohlen. Das neue Gemeindehaus und der Högersaal hingegen werden finanziell weiter unterstützt.

Der Gemeinderat möchte das Kirchengebäude unbedingt erhalten. Niemand kann der Gemeinde die Kirche nehmen, wenn sie sie wirtschaftlich tragen kann. Dazu braucht St. Peter die Unterstützung aller Borsteler Institutionen und vor allem aller Borsteler Bürger, ob sie nun Kirchensteuern zahlen oder nicht. Schließlich ist das Kirchgenbäude nicht nur ein sakraler Raum, sondern auch ein sichtbares Zentrum unseres schönen Stadtteils, das es zu erhalten gilt.

Wenn 500 Borsteler Bürger monatlich eine steuerbegünstigte Spende von 5 Euro zahlen, dann ist St. Peter gerettet! Oder 250 Bürger monatlich 10 Euro…. Das ist doch zu schaffen, oder? Hier die Kontoverbindung: Freundeskreis St. Peter, IBAN: DE 73 2005 0550 1222 1237 37.

Bestattungen
Einfühlsame Trauerhilfe und Begleitung
info unter: trauerbegleitung@saloth.de
24 Std. Telefon: 01728800546
Papenreye 65, Unit 6 Zufahrt: Haldenstieg, 22453 Hamburg Groß Borstel

ANDREA'S
FrisörLädchen
...wenn es um Ihren Kopf geht!

Andrea Bosau
Borsteler Chaussee 36
(gegenüber REWE)
22453 Hamburg
Tel.: 040/82 31 56 46
Öffnungszeiten:
Di. - Fr. 9.30 - 18.00 Uhr
Sa. 8.30 - 13.00 Uhr
Frohe Pfingsten!
HAUSBESUCHE!
Studententag
jeden Donnerstag!

KOSMETIK UND NAGELSTUDIO
MAREN BEHLA
- Klassische Kosmetikbehandlung
- Fusspflege
- Manicure
- Haarentfernung mit Warmwachs
- Wimpern und Augenbrauen färben
- Gutschein
Borsteler Chaussee 17
1. Stock (über Rewe)
Tel.: 44 00 44

Ich bin sicher, wir sorgen dafür, dass unsere Kirche im Dorf bleibt!
Herzlichst Ihre
Ulrike Zeising, Vorsitzende des Kommunalvereins

Tempo 30 in Groß Borstel?

Geschwindigkeitsreduzierungen sind anerkannte Maßnahmen zur Lärmminderung und zur Verringerung von Luftschadstoffemissionen – vielfach verankert in Lärmminderungsplänen und Luftreinhalteplänen.

In Hamburg kann beantragt werden, in Straßen oder Teilen von Straßen das Tempo auf 30 Kilometer pro Stunde durch die zuständige Behörde begrenzen zu lassen.

Der Kommunalverein in Groß Borstel hatte zusammen mit dem Allgemeinen Deutschen Fahrrad Club (ADFC) Hamburg am 20. April 2017 zu einer Informationsveranstaltung zum Thema Tempo 30 im Stadtteil in das Stavenhagenhaus eingeladen.

Mehr als 40 vom Verkehrslärm geplagte Anwohnerinnen und Anwohner der stark vom Durchgangsverkehr belasteten Straßen Borsteler Chaussee, Klotzenmoor und Spreenende fanden sich ein.

Der Referent des ADFC, Dr. Marcus Pietsch, erläuterte die vorliegenden Daten zum Verkehr in Groß Borstel und der daraus resultierenden Lärm- und Feinstaubbelastung.

Wir wünschen Ihnen ein schönes Pfingstfest!
Stadtperle HAMBURG GmbH
Ambulanter Pflegedienst
Tel.: 040/730 87 188
Fax: 040/730 87 335
E-Mail:
info@stadtperlehamburg.de
Homepage:
www.stadtperlehamburg.de
Lokstedter Steindamm 27 • 22529 Hamburg

Ralph Unterborn
Entsorgungsfachbetrieb eK

Containergestellung 3 - 24 cbm – Annahme auch von Privat

Bauschutt • Baustellenabfälle
Gartenabfälle • Altmetalle • Eisenschrott

Niendorfer Weg 11 (Papenreye) - 22453 Hamburg
Tel.: (040) 690 69 61 + 690 26 06 - Fax: (040) 697 037 01
unterborn-entsorgung@t-online.de · www.unterborn-entsorgung.de

Aus den bekannten Daten ergeben sich vielfach Handlungserfordernisse für die zuständige Straßenverkehrsbehörde in Hamburg in Richtung auf Umsetzung von verkehrsberuhigenden Maßnahmen in Groß Borstel. Die zuständige Behörde prüft die gegebenen Verhältnisse jedoch nur auf Anforderung. Insofern war das Ziel der Informationsveranstaltung, die betroffenen Anwohnerinnen und Anwohner in die Lage zu versetzen, entsprechende Anträge auf die Umsetzung von verkehrsberuhigenden Maßnahmen unmittelbar vor ihrer Haustür an die Behörde zu richten.

In ganz Hamburg sind zurzeit etwa 150 entsprechende Anträge bei den zuständigen Polizeikommissariaten als den antragannehmenden Behördenstellen eingegangen.

Rechtskräftige Bescheide hat die Straßenverkehrsbehörde noch nicht erlassen.

Der Kommunalverein in Groß Borstel wird diese Angelegenheit weiter mit Nachdruck verfolgen. Deshalb soll demnächst für alle, die am 20. April nicht kommen konnten, eine weitere Veranstaltung stattfinden. Den Termin dafür geben wir im nächsten Boten bekannt.

Thomas Spich

Es JAZZ t wieder im Stavenhagenhaus

Am Sonntag, dem 09.07.2017, von 11:00 bis 14:00 Uhr lädt der Kommunal-Verein alle „Borsteler“ und auch alle „Nicht-Borsteler“ Groß und Klein herzlich zum Jazz-Frühschoppen ein. Der Eintritt ist frei.

Das Ehepaar Koch wird uns mit kulinarischen Köstlichkeiten verwöhnen. Für die bessere Planung und zur Tischbestellung bitten wir um Anmeldung unter stavenhagenhaus@gmx.de oder Tel. 553 38 00. Wer nicht essen möchte, braucht sich natürlich nicht anzumelden – einfach vorbeischauen!

HEIDE TYBORSKI
GRUNDSTÜCKSVERWALTUNG

Über 30 Jahre Fachkompetenz in
Groß Borstel, Niendorf und Umgebung

Unsere Leistungen:
Techn. + kaufm. Verwaltung von Zins- u. Mietwohnanlagen
sowie Wohnungseigentumsanl. (WEG)
Sondereigentumsverwaltung, Verwaltung von Gewerbeanlagen,
Verkehrswertermittlung
Verkauf und Vermietung von Einfamilienhäusern,
Zinshäusern, Gewerbeanlagen und Eigentumswohnungen

Kollaustraße 196 • 22453 Hamburg • Tel: 040/58 64 85 • Fax: 040/58 59 43

Das Duo Anja Mohr (Piano und Gesang) und Lorenz Hargassner (Saxophon) wird uns mit flottem Sound einheizen. Wir freuen uns auf Sie!

G. Hafer

Stadtteilgeschichte Groß Borstel global plus lokal –

unter dieses Motto haben die “Freunde des Stavenhagenhauses” ihre Veranstaltung am 12. Juni 2017 um 20.00 Uhr im Stavenhagenhaus gestellt. Sie ist eine Fortsetzung bzw. Ergänzung des Vortrages mit anschließender Diskussion am 20. April von Jürgen Bertram zum Thema “Ein neues Heimatgefühl – lokal plus global”.

Viele Menschen auf der Flucht, die in Richtung Europa unterwegs waren, sind inzwischen in Hamburg und auch in Groß Borstel angekommen. Demnächst sollen weitere ca. 400 Menschen aus unterschiedlichen Ländern ein neues Zuhauses in “Pehmöllers Garten” finden. Auf dem ehemaligen Güterbahngelände am Kellerbleek - jetzt Tarpenbeker Ufer - wird bereits mit dem Bau von 750 Wohneinheiten für ca. 2.000 Menschen begonnen. Das ist eine historische Zäsur für unseren Stadtteil mit bisher ca. 8.000 Einwohnern.

Traute Matthes-Walk wird an diesem Abend am Beispiel der vier ehemaligen Lustgärten in Groß

Steuern?
Wir machen das.
VLH.
Helge Schulz
Beratungsstellenleiter
Steuerfachwirt
Wigandweg 53,
22453 Hamburg
☎ 040 35779095
Helge.Schulz@vlh.de
Vereinigte Lohnsteuerhilfe e.V.
LOHNSTEUERHILFEVEREIN
www.vlh.de
Wir beraten Mitglieder im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBerG.

ZAHNARZTPRAXIS
Dr. L. Saki-Amirzada
- Parodontalbehandlung
- Ästhetische Zahnheilkunde
- Kinderbehandlung
- CEREC CAD-CAM
- Prophylaxe-Behandlung
- Bleaching
- Endodontie unter Mikroskop
- spezielle prothetische Versorgung aller Art inkl. Implantatsupra-konstruktion

Barrierefreie Praxis
Terminvergabe nach Vereinbarung
Dr. Leila Saki-Amirzada
Borsteler Chaussee 17, 22453 HH
Tel. 040 - 51 61 12
mail@zahnarzt-grossborstel.de
www.zahnarzt-grossborstel.de

Fenster + Türen
erneuern · reparieren · einstellen · absichern
· Einbruch- & Aufhebelschutz
· Glas-Reparaturen
Wir sind aufgenommener Handwerksbetrieb im aktuellen Errichternachweis „mechanische Sicherungseinrichtungen“ des Landeskriminalamtes Hamburg

Rolläden + Markisen
☎ 560 60 260
AB Sicherheitstechnik

NEWSLETTER
Erhalten Sie den Groß Borsteler Boten per E-Mail. Registrieren Sie Ihre E-Mail-Adresse unter diesem Link: *www.grossborstel.de/newsletter*

Borstel aufzeigen, dass es eine ganze Reihe von Parallelen zu unserer heutigen Situation gegeben hat. Oft waren es Kriege und/oder Glaubensgründe, die globale Veränderungen mit sich brachten und die auf der lokalen Ebene einige Zeit zur Gewöhnung und Annäherung brauchten. Die Lustgärten spielten dabei sehr früh - ab Mitte des 17. Jahrhunderts - und immer wieder eine große Rolle und bilden den Grundton ihres Vortrages.

Im 20. Jahrhundert waren es schließlich die Weltwirtschaftskrise und der 2. Weltkrieg, die das Ende von drei Lustgärten mit sich brachte. Nur der kleinste der Lustgärten, “Pehmöllers Garten”, überlebte diese Krisen (fast) unbeschadet – bis heute.
Traute Matthes-Walk zeigt noch einmal Fotos dieses Parks, wie er mit Villa, Gewächshaus, kleinem Pavillon, dem uralten Baumbestand und dem 250 Jahre alten Teich als Kernstück des „Englischen Landschaftsgartens“ ausgesehen hat.

Ob dieses Kleinod für Groß Borstel erhalten bleibt, ist nach wie vor ungewiss. Ein bedeutendes Gartendenkmal ist es allemal.

Freunde des Stavenhagenhauses

“Tage des Exils” – Ingolf Dahl Gesprächskonzert mit Podiumsgästen

Es war ein würdiger Rahmen und inhaltlich ein großer Erfolg, das Konzert am 30. Januar in St. Peter in Groß Borstel! Im Focus stand der in Groß Borstel geborene Komponist Ingolf Dahl. Nie vorher sind wir so häufig und noch so

Fortsetzung auf Seite 14

kleinanzeigen

Anzeigenannahme:
Traute Matthes-Walk Woltersstraße 6, Telefon/Fax: 514 18 94 Redaktionsschluss am 10. für den folgenden Monat

Fußpflege, (med.) Fußmassage, auch Hausbesuche. Angela Wisse, Tel.: 22605109 www.angela-fusspflege.de

Malerarbeiten aller Art! Telefon: 553 33 86 Dirk Feicke, Malermeister.

Ältere alleinst. Dame sucht 2-3 Zi.-Parterrewohng. mögl. mit Terrasse, Chiffre: HK 4597 S

Tischler / Maler „Zwei alte Meister“, Telefon 39 90 50 57

Wir kaufen auch Ihr Haus! Tel.: 040/51 310 007

Übernehme Fenster- und Gardinenreinigung u.a., Tel.: 01520-42 23 183

Malermeister im “Unruhestand”, solide Konditionen, Tel.: 39 90 50 57

VERANSTALTUNGEN IN UND UM GROSS BORSTEL

Kommunal-Verein

Mitgliederversammlung
am 14. Juni 2017

Der Literaturkreis
trifft sich jeden 3. Mittwoch im Monat um 19.30 Uhr im Stavenhagenhaus.

Der Singekreis
trifft sich am 28.06. um 19.30 Uhr im Stavenhagenhaus. Interessierte Sänger und Sängerinnen sind herzlich willkommen. Anmeldung bei Ekkehart Wersich, Tel. 553 53 70

Vorankündigungen
Mitgliederversammlung am 12. Juli 2017 um 20 Uhr im Stavenhagenhaus, im Anschluss lädt der Kommunal-Verein zu einem gemütlichen Sommerabend mit Bowle ein.

Stadtteilpflege Ansprechpartner
Wegewart Herr Koch, Tel.: 428 04 61 31, E-Mail: MR@hamburg-nord.hamburg.de oder Meldemichel: www.hamburg.de/melde-michel

---

Ev. Familienbildung Eppendorf
Loogeplatz 14-16, Tel. 46 07 93-19, www.fbs-eppendorf.de
Kreativcafé - Märchen sind die Vorstufe des Evangeliums
Kursnr.: FEppA405, Mi, 28.06.2017 16.30 - 17.30 Uhr, 8,- €
Kirchenmäuse - Kirche mit allen Sinnen erfahren. Mitmachgottesdienst für Kinder von 0-3 Jahren
Kursnr.: FEppA110, Fr 02.06.17 10.00 - 12.00 Uhr 5,- €, Um Anmeldung wird gebeten.

Freunde des Stavenhagenhauses
laden herzlich ein zu einem Vortrag „Stadtteilgeschichte Groß Borstel – lokal plus global“ von Traute Matthes-Walk am 12.06.2017 um 20 Uhr im Stavenhagenhaus (siehe Artikel Seite 11).

„Aktiv ab 40 e.V.“
Gesundheitsorientierte Bewegungsangebote für Menschen, die aktiv werden/ bleiben wollen.
Brödermannsweg 47 f
Tel. 553 26 48, Fax 553 21 65
E-Mail: aktiv-ab-40@gmx.de

LAB Lange Aktiv Bleiben
Borsteler Chaussee 49
Tel. 386 52 113
Mo + Mi: 10.00 - 11.30 Uhr Computersprechstunde für Anfänger, Fortgeschrittene, Internetnutzer, Microsoft-Office, Excel, Word usw. Einstieg und Unterbrechungen jederzeit möglich.
Mo: 15.00 - 16.30 Uhr Französisch
Mo: 17.00 - 18.30 Uhr Italienisch für Anfänger und Wiedereinsteiger
Di: 16.45 - 17.45 Uhr Pilates 50+,
Di: 9.30 - 10.30 Uhr Gym I, 10.40 - 11.40 Uhr Gym II, 18.00 - 19.00 Uhr Gym III
Mi: 11.30 - 12.30 Uhr Qi Gong
Do: 9.00 - 10.00 Uhr Yoga
Do: 10.15 - 14.30 Uhr Bridge
Do: 15.00 - 17.00 Uhr Zeichnen und Malen
Fr: 10.00 - 11.30 Uhr Englisch Konversation
Fr: 13.00 - 15.30 Uhr Bridge für Anfänger u. Fortgeschrittene
Jeden 1. Mo. im Monat:19.30 - 22.00 Uhr Spiele-Abend „Spielt Mit e.V.“
Jeden 3. Sa im Monat: 15.00 - 17.30 Uhr Stricken & Häkeln bei Kaffee und Kuchen. Anmeldung: Fr. Klockmann, Tel.: 553 37 30 od. 386 52 113
Jeden 3. So im Monat: ab 11.00 Uhr Skatgruppe

Kulturhaus Eppendorf
Julius-Reincke-Stieg 13 a, www.kulturhaus-eppendorf.de, info@kulturhaus-eppendorf.de
Theater „Die ProFilisten“ spielen: Der Fall des Robert K. (Haus am See), ein Thriller von Reto Finger Fr, 17.06.17, 20 Uhr
Kinderflohmarkt auf dem Marie-Jonas-Platz. Sonntag, 18.06.17, 10-15 Uhr, www.www.flohmarkt-eppendorf.de

Stadtparkverein Hamburg e.V.
Sierich`sches Forsthaus, Otto-Wels-Str. 3, 22303 HH, www.stadtparkverein.de
Blütenzauberrundgang im Stadtpark. So, 18.06.2017 um 15.00 Uhr, Treffpunkt Sierich´sches Forsthaus. Dauer: ca. 1,5 Std., 8,- €
Erzählcafé im Forsthaus - meine Kindheit im Stadtpark, Mo, 08.06. und Di, 27.06 von 16-18 Uhr im Sierich´schen Forsthaus
Fotoausstellung - Wasser im Stadtpark, ab Sa, 24.06. im Sierich´schen Forsthaus, machen Sie mit, schicken Sie Ihr Foto zur Ausstellung.

FAHRSCHULE Höpfner
die Antwort auf Holdiat
Ausbildung PKW / LKW / BUS / Motorrad
Tarpenbekstr. 62 • 20251 Hamburg • Tel.: 57 00 99 66
Mail: info@fahrschulehoepfner.de
Web: www.fahrschulehoepfner.de
Büro: Mo. Di. Do. 16:00-18:30 h, Mi. 9:00-12:00 h, Fr. 14:00 - 16:30 h
4x die Woche Theorie Mo. Di. Do. 18:30 - 20:00 h
und Fr. 8:30 - 10:00 h
TQ CERT
die moderne Fahrschule

lange nach einem Konzert auf der Straße angesprochen worden, wie interessant, wie schön, wie berührend der Abend gewesen sei. Einen Bericht finden Sie im Boten ...

Für uns Künstler gilt: „Nach dem Auftritt ist vor dem Auftritt“. Und so freuen wir uns schon sehr auf den nächsten Klavierabend zu vier Händen hier im Stadtteil.

Bereits zum zweiten Mal finden wieder in ganz Hamburg die „Tage des Exils“ am

Montag, dem 26.6.2017

statt. In diesem Rahmen veranstalten am gleichen Tag die Freunde des Stavenhagenhauses, die Kirchengemeinde und der Kommunal-Verein gemeinsam ein Konzert mit direktem Bezug zu Groß Borstel.

„Der Ochse auf dem Dach und andere Verbote“, nennt sich unser Gesprächskonzert mit Podiumsgästen und Kompositionen von Ingolf Dahl und seinen Zeitgenossen. Eine Multi-Media-Ausstellung, zur Verfügung gestellt von der Tansman Association in Paris, widmet sich der Exilproblematik am Beispiel des polnisch-französischen Komponisten Alexandre Tansman, der exemplarisch für so viele Exilanten der damaligen Zeit steht. Wir freuen uns, die Tochter des Komponisten Mireille Tansman hier begrüßen zu dürfen, ebenso, wie wir uns freuen, dass Francoise Ribeyrolles Marcus, Ehefrau des Bildhauers Gert Marcus und Schwägerin des Komponisten Ingolf Dahl anreisen wird. Die in Stockholm lebende Witwe ist mehr als begeistert von der Initiative, die sich hier im Stadtteil gegründet hat, nicht nur an das Schicksal der jüdisch-stämmigen Familie Marcus/Dahl zu erinnern, sondern auch das künstlerische Potential dieser beiden herausragenden Persönlichkeiten in Hamburg wieder bekannt zu machen.
Wir persönlich sind sehr beeindruckt von dem Groß Borstel Bezug, hatten wir doch bereits im Dezember 2016 Gelegenheit, die privaten Fotoalben der Familie in London bei Anthony

Fortsetzung auf Seite 16

ZENTRUM FÜR ZAHNMEDIZIN
Natürlich. Ästhetisch. Gesund.
Praxis für ästhetische und innovative Zahnheilkunde
Borsteler Chaussee 111, 22453 Hamburg
Telefon: 040 600 88 36 0
E-Mail: info@zahnmedizin-hamburg.dental
Öffnungszeiten: Mo - Fr 8.00 - 19.00 Uhr und nach Terminvereinbarung

Melodia

IHR GRIECHE IN HAMBURG / GROSS BORSTEL

Griechische Spezialitäten Buffets

Mittags-Buffet
Montag - Freitag
11.30 - 14.30 Uhr
€ 8,90

Sonntags & Feiertage Mittags-Buffet
11.30 - 15.00 Uhr
€ 16,90

Abend-Buffet
täglich
17.30 - 21.30 Uhr
€ 16,90

... selbstverständlich auch á la carte!

Jeden Freitag und Samstag
mit griechischer Livemusik

BORSTELER CHAUSSEE 47, 22453 HAMBURG, TEL: 040-500 16 166
TÄGL. 11.30-15, 17.30-22, FR+SA 17.30-23 UHR

Hol- und Bringdienst
Perfect Clean
Textilreinigung
- Reinigung
- Hemdenservice
- Tischdecken
- Bettwäsche
- Decken & Kissen
- Teppichreinigung
- Lederrreinigung
- Gardinenreinigung (Abnahme & Anbringung)
- Kittelservice

Borsteler Chaussee 114
22453 Hamburg
Tel.: 040 - 607 969 13
Öffnungszeiten:
Mo - Fr: 08:30 - 19:00 Uhr
Sa: 08:30 - 14:00 Uhr

Linnick, dem Stiefsohn Ingolf Dahls einzusehen. Die Gärten der Violastraße (heute Köppenstraße unterer Teil) und auch der Holunderweg haben sich in 100 Jahren fast gar nicht verändert. Es gibt noch viel interessantes Material zu entdecken, daher bleiben wir dran. Warum?

Die sogenannte „Flüchtlingskrise“ prägt momentan unsere politischen und gesellschaftlichen Debatten. Wir dürfen nicht vergessen, dass auch Deutschland Ausgangspunkt großer Fluchtbewegungen war. So wanderten zwischen 1816 und 1914 mehr als fünf Millionen Deutsche in die USA aus. Armut, Arbeitslosigkeit, politische Verfolgung oder religiös-konfessionelle Gründe zwangen die Menschen dazu, der eigenen Heimat den Rücken zu kehren. Das Einzelschicksal hilft uns, empathisch zu empfinden. Die Musik als Sprache, die „nicht des Wortes bedarf“, bildet hier das perfekte Vehikel.
Wir freuen uns auf Sie!

Klavierduo Friederike Haufe/Volker Ahmels

Achtung – Terminänderung!

In der Mai-Ausgabe des Groß Borsteler Boten, Seite 16, ist uns ein Fehler unterlaufen. Das Schwarz-Weiße Dinner findet bereits am

10. Juni 2017

auf der Wiese in der Köppenstraße statt. Wir bitten unsere Leser um Entschuldigung!

Wir bieten Betreuung für Krippe, Elementar und Vorschule
Geöffnet von 6:00-18:00 Uhr

Kindertagesstätte Himmelsstürmer gGmbH
Heselstücken 24 · 22453 Hamburg
Tel.: 040 / 38 65 39 88 · FAX: 040 / 38 65 39 90
kita.himmelsstuermer@yahoo.de

FINANZIERUNGEN
IMMOBILIEN
KAPITALANLAGEN
VERSICHERUNGEN

svensson
Partner Ihrer Finanzen

Ivo Beckmann
Mobil: 0171-698 09 33
i.beckmann@svensson-finanzen.de
www.svensson-finanzen.de

Wenn Sie in diesem Jahr zum fünften Mal an diesem zwanglosen und unkonventionellen Beisammensein teilnehmen, kennen Sie ja bereits die Spielregeln. Für alle anderen noch einmal zur Erinnerung:
Die Kleidung kann schwarz oder weiß sein, ebenso die Dekorationen – das mitgebrachte Essen natürlich fantasievoll, lecker und "bunt". Anmelden müssen Sie sich nicht – aber kommen und möglichst gute Laune mitbringen!

Wir werden bei Petrus um sonniges und warmes Frühjahrswetter bitten. *T. M.-W.*

„Neue Sportanlage" in Groß Borstel am Brödermannsweg 33

Vom Kinderturnen – ab zwei Jahren – bis zur Seniorengymnastik – solange der Mensch aktiv bleiben möchte – bietet die Turn- und Sportvereinigung Eppendorf/Groß Borstel von 1908 (TSV 08) in sechs Abteilungen und für 21 Mannschaften ein reiches Programm der Bewegung und Leistung an.

Nach der Mitgliederversammlung im Juni 2017 hat der Kommunal-Verein die große Freude, seine Mitglieder und Gäste im zweiten Themenabend des Veranstaltungsprogramms 2017 über den Stand der Erneuerung der Sportanlage des TSV 08 zu informieren.

Georg Schulz, der sich seit dem Jugendalter im Verein sportlich betätigt und vor einem Jahr das Ehrenamt des 1. Vorsitzenden übernommen hat, wird über sich sowie seinen Verein berichten. Dabei stellt er die aktuellen Pläne der Neugestaltung der Sportanlage des TSV 08 in den

TC Groß Borstel — TankCenter Groß Borstel — TC Groß Borstel
• Textil-Waschanlage
• Fahrzeuginnen-Reinigung
• Ölwechsel
• Batterie- & Reifenservice
TankCenter Groß Borstel Inh. Yavuz Özgen
Borsteler Chaussee 95 • 22453 Hamburg
Tel. 040 / 51 72 35 • Fax 040 / 5 11 97 16

- Klassische Homöopathie -
Für Erwachsene und Kinder
Regina Kossak
Heilpraktikerin / Rizol-Therapeutin
Myko-Therapeutin
Moorweg 7k · 22453 Hamburg (Gr. Borstel)
Tel.: 55 77 33 85 · Termine n. Vereinbarung

Mittelpunkt. Weitere Vorstands- oder Vereinsmitglieder sowie ein Jugendtrainer werden ihn unterstützen. Die Groß Borsteler/innen, dabei besonders Eltern, haben die Möglichkeit, sich ausgiebig zu informieren, wie zweckmäßig die neue Sportanlage sein wird und wie viel Freude es macht, sich sportlich zu bewegen und hinterher einen netten Klönschnack zu halten.

Also, kommen Sie sehr zahlreich, es lohnt sich. Termin:
Mittwoch, 14. Juni 2017, 20 Uhr. *B. P.*

AUS DEM GROSS BORSTELER GESCHÄFTSLEBEN

Sind die aber groß geworden!

Dem Kindesalter entwachsen ist die Kindertageseinrichtung Alsterkinder. Der Verein feiert in diesem Jahr sein 25-jähriges Jubiläum. Deshalb steigt ein riesiges Kinder-Sommerfest am 1. Juli ab 14 Uhr.
Auf dem Hof im Borsteler Bogen 27, wo die Kita seit acht Jahren im Stadtteil beheimatet ist, werden Kinder, Eltern, MitarbeiterInnen, Ehemalige und natürlich alle Nachbarn aus Groß Borstel und Umgebung für ein Sommerfest erwartet. Die Kita hat sich Tolles einfallen lassen, um vor allem mit den Kindern zu feiern. Die Band „Radau“ ist eingeladen, die seit Jahren besonders bei den Jüngsten eine große Fangemeinde hat. Außerdem gibt es weiteres Bühnenprogramm, eine Hüpfburg, eine Rollrutsche, Kinderschminken, einige Überraschungs-Aktionen, eine große Tombola und natürlich Essen und Trinken (kein Alkohol).
Im April 2009 zog die Kita „Alsterkinder“ von der Meenkwiese an der Alster – daher der Name – in unseren Stadtteil. Seitdem sieht man Erzie-

Fortsetzung auf Seite 20

KOSMETIK & MED. FUßPFLEGE
GROSS BORSTEL

Leistungen:
- Kosmetik
- Massage
- Hotstone (Massage)
- Reflexzonen Massage
- Medizinische Fußpflege
- Handpflege

Öffnungszeiten:
Montag – Donnerstag 9.30-18.00 Uhr
Rosalia Zabel, Borsteler Chaus.102, Tel: 52 90 15 38

Tierheilpraktikerin & Tierpsychologin
für Hund - Katze – Pferd
Lara Behrend

- Homöopathie
- Akupunktur
- Phytotherapie
- Blutegel- und Vitalpilztherapie
- Tierpsychologie
- Verhaltenstherapie
- Ernährungsberatung
- Bioresonanz

Tel.: 600 845 40
E-Mail: info@thp-behrend.de
www.tierheilpraxis.hamburg
Termine und Hausbesuche nach Vereinbarung

tage des exils 2017

TAGE DES EXILS
IM STAVENHAGENHAUS
www.grossborstel.de

Eintritt frei, Spenden erwünscht!

„Der Ochse auf dem DACH und andere VERBOTE"

Montag 26. Juni 2017 – 20 Uhr – Stavenhagenhaus

Frustbergstr. 4 - 22453 Hamburg-Groß Borstel

Klavierduo Friederike Haufe und Volker Ahmels spielen in ihrem 20-sten Jubiläumsjahr
Werke von Darius Milhaud, Alexandre Tansman, Igor Strawinsky, Arnold Schönberg und Ingolf Dahl

1912 in Groß Borstel geborener Komponist Ingolf Dahl, um 1936 in Zürich

DARIUS MILHAUD

IGOR STRAWINSKY

INGOLF DAHL

ARNOLD SCHÖNBERG

ALEXANDRE TANSMAN

Veranstalter:
Freunde des Stavenhagenhauses e.V.
Kirchengemeinde St.Peter
Kommunal-Verein von 1889 in Groß Borstel r.V.

Gefördert durch:
Bezirksamt Hamburg-Nord
Landeszentrale für politische Bildung
Herbert und Elsbeth Weichmann-Stiftung

Bezirksamt Hamburg NORD

Landeszentrale für politische Bildung Hamburg

HERBERT UND ELSBETH WEICHMANN-STIFTUNG

BOXEN Ü30
SELBST-VERTEIDIGUNG
PERSONAL TRAINING
WHITE COLLAR BOXING CLUB
NEU: KIDS JU JUTSU
KIDS BOXEN
Groß Borsteler Straße 25h • 22453 Hamburg
Tel: 040 / 84 30 30 34 www.ichwillboxen.de

herInnen und Kinder häufig im Stadtteil unterwegs, denn es ist das besondere pädagogische Konzept der Kita, die Kinder früh zur Selbstständigkeit zu erziehen und in Stadt und Land auf Entdeckungstour zu gehen. Wo geht man einkaufen? Wie sieht eine Kirche von innen aus und wo fliegen eigentlich die ganzen Flugzeuge hin? Wie kommt man nach Köln oder Bremen und was kann man in der Ferne erleben? Bei Wind und Wetter geht es raus, schließlich muss ja auch der eigene Schrebergarten gepflegt werden. Die Wörter unkonventionell und liebevoll beschreiben den Umgang der ErzieherInnen mit den Kindern am besten. Und weil viele der Ehemaligen ihre Kita noch in bester Erinnerung haben und mitfeiern werden, wird man am 1. Juli wohl des Öfteren hören: „Bist du aber groß geworden!“ *Jule Schwetasch*

Aus den Kirchengemeinden

Evangelisch-lutherische Kirchengemeinde St. Peter, Schrödersweg 1

Kirchenbüro:
montags und mittwochs 15-17 Uhr, dienstags und donnerstags 10-12 Uhr, freitags geschlossen
Telefon: 553 49 10, E-Mail: st.peter@alsterbund.de
Kindergarten, Telefon: 553 49 35

Diakoniestation Ambulante Pflege,
Stiftung Bodelschwingh
Forsmannstr. 19, 22303 Hamburg, Tel. 279 41 41

Gottesdienst St. Peter

Beginn sonntags 10 Uhr

4.06. Pfingstsonntags-Gottesdienst mit Feier des Abendmahls mit Pastor Jürgensen
5.06. Regionaler Pfingstmontags-Gottesdienst in St. Peter mit Pastor Jürgensen
11.06. Gottesdienst mit Feier des Abendmahls mit Pastorin Hinnrichs
18.06. Gottesdienst mit Pastor Jürgensen
25.06. 18 Uhr Abendgottesdienst mit Pastor Jürgensen, Taufgottesdienst der KonfirmandInnen
2.07. Gottesdienst mit Feier des Abendmahls mit Pastor Buttler
9.07. Gottesdienst mit Feier des Abendmahls mit Pastor Jürgensen

Morgenandachten
am 6.06., 20.06. und 4.07. jeweils um 9 Uhr in St. Peter

Kinderkirche
am 17.06. mit Pastorin Hinnrichs von 10.30 - 13.00 Uhr

Katholische Kirche St. Antonius Alsterdorfer Str. 73/75 bzw. Lattenkamp

Telefon: 529 066 30 – Fax: 529 066 31
E-Mail: pfarrbuero@st.-antonius-hamburg.de
Pfarrer: Ansgar Harwighorst, Telefon: 529 066 33

Dienstags: 15 Uhr Eucharistiefeier
Mittwochs: 17 Uhr Gottesdienst als euchar. Anbetung
Donnerstags und Freitags: 18 Uhr Eucharistiefeier
Samstags: 18 Uhr Vorabendgottesdienst
Sonntags: 10 Uhr Eucharistiefeier als Hochamt
18.15 Uhr Eucharistiefeier

vom 11.06.2017 GEBURTSTAGE bis 10.07.2017

11.6 Jutta Auer
Birgit Momberger
Manfred Stoltze
12.6 Peter Lasch
14.6 Monika Kundy
Bärbel Wittenburg
15.6 Ines Saloth
16.6 Clemens Bahlmann
Yavuz Özgen
17.6 Helene Gabriel
Elke Thomsen
18.6 Birgit Kühl
Renate Röpke
Heidi Schnittler
19.6 Katja von Bergen
Dr. Julia Freitag
Christiane Harms-Fritsche
Eike Christian Krüger
Dr. Franziska Rust
21.6 Sigrid Kaul
Klaus Knüppel
22.6 Brigitte Klatt
Tanja Schlattner
23.6 Marlis Haerich
Ursula Lange
24.6 Albrecht Haase
Dr. Anneke Harjehusen
Antje Thietz-Bartram
25.6 Cornelia Eggert
26.6 Tanja Krägenau
27.6 Egon Behrens
Barbara Führer
Herta Kluge
Katrin Schaudig
Barbara Schmidt
28.6 Jutta Antholz
Klaus Gerlach
Hilma Kistler (80 Jahre)
Percy Stratmann
Sabine Wulkow
29.6 Sabine Wagner-Riemann
30.6 Dagmar Fiedler
Gitte Gabriel-Scholz
Erika Milbredt
1.7 Horst Scherf
Manfred Schlüter
2.7 Dr. Ulrich Schaudig
Marion Springnitz
Brygida Wegener-Lency
3.7 Kurt Schulz
Dr. Kurt Weber
4.7 Hildegard Balabaszuk
Elke Haberland
Michael von Küchler
5.7 Margrit Blank
Hildegard Holzapfel
6.7 Heidemarie Warrelmann
7.7 Hanne Gergeleit
Andreas Guhl
Claudia Heuer
Harry Schubert
8.7 Hans Paulsen
Ursula Zanke
9.7 Petra Kümmel
Mariaklara Rohde
Karl-Heinz Scharfe

Wir gratulieren herzlichst!

Mitglied möchte werden:

Denise Longe-Pickenpack, PR-&Marketing Beraterin
Merckelweg 10

Ester Bejarano,
Brödermannsweg 73a

Als neue Mitglieder begrüßen wir:

Herrn Andreas Eggers

Frau Marlies Peter

Frau Sima Deigert

Wir verloren durch den Tod unsere Mitglieder

Frau Franziska Eggers
Borsteler Chaussee 190
am 12.4.17 im 87. Lebensjahr

Herrn Dr. Wolfgang Vollberg
Spreenende 16
am 20.4.17 im 76. Lebensjahr

Dr. Hermann Jedding
Holunderweg 8
am 1.5.17 im 96. Lebensjahr

Der Kommunal-Verein nimmt herzlichen Anteil an der Trauer der Familien und wird die Verstorbenen in guter Erinnerung behalten.
Der Vorstand

SCHERF Möbeltischlerei

Exklusiver Innenausbau:

Jochen Scherf, Tischlermeister

HOMELINE
Schränke
Schrankwände
Küchen
Badmöbel

OFFICELINE
Börse
Bank
Büro

CREATIVLINE
Unikate

In der Masch 8 · 22453 Hamburg · Telefon: 553 74 25 · Fax: 553 75 76
www.scherf-moebeltischlerei.de · E-Mail: j.scherf@scherf-moebeltischlerei.de

Meister-hafft

auto reparatur

SO FAHREN
SIE SICHER!

Thomas Knaack
Sofortservice
alle Fabrikate

Wir wünschen allen unseren Kunden frohe und sonnige Pfingsten

Rosenbrook 4 · 22453 Hamburg · Telefon: 040/514 999 99

„Groß Borsteler Bote“

Mitteilungsblatt des Kommunal-Vereins von 1889 in Groß-Borstel r.V.

Redaktionsschluß am 10. für den folgenden Monat - Auflage 5.000 Exemplare – erscheint monatlich

1. Vorsitzende: Ulrike Zeising, Brückwiesestraße 17, 22453 Hamburg, Tel.: 0171-22 453 00, E-Mail: kv-vorsitz@grossborstel.de
2. Vorsitzende: Dr. Birgit Pflugmacher, Georgiweg 27, 22453 Hamburg, Tel.: 51 57 74, E-Mail: bujpflugmacher@googlemail.com
Kasse: Monika Scherf, In der Masch 8, 22453 Hamburg, Tel.: 553 75 20
Verlag, Schriftleitung, Anzeigenannahme: Traute Matthes-Walk, Woltersstr. 6, 22453 Hamburg, Tel./Fax: 514 18 94, E-Mail: traute-walk@alice-dsl.net
Satz/Layout: Dagmar Drake, Tel.: 32 53 83 02 oder 0173-851 13 90, E-Mail: bote@grossborstel.de
Druck: GK Druck Gerth und Klaas GmbH & Co. KG, Sieker Landstr. 126, 22143 Hamburg, Tel.: 67 56 68-0
Internet: www.grossborstel.de

Wir weisen darauf hin, dass Beiträge die namentlich gezeichnet sind, nicht immer die Meinung des Vorstandes bzw. der Schriftleitung wiedergeben. Jeder Verfasser trägt die Verantwortung für seinen Beitrag. Nachdruck nur nach Rücksprache mit der Schriftleitung gestattet.

Unsere Mitgliederwerbung

Wollen nicht auch Sie unsere Arbeit mit dem geringen Monatsbeitrag von 1,00 € unterstützen?

KOMMUNAL-VEREIN
VON 1889 IN GROSS-BORSTEL R.V.

Die ausgefüllte Beitrittserklärung an:
Frau Monika Scherf
In der Masch 8, 22453 HH
Fax: 553 75 76 oder E-Mail an:
schatzmeister@grossborstel.de
oder in den Briefkasten
des Stavenhagenhauses,
Frustbergstr. 4 werfen.

BEITRITTSERKLÄRUNG

Hiermit beantrage/n ich/wir die Aufnahme im Kommunal-Verein von 1889 in Gross-Borstel r.V.

Name: _____ Vorname: _____
geboren am: _____ Beruf: _____

Name: _____ Vorname: _____
geboren am: _____ Beruf: _____

Telefon/Fax: _____ E-Mail: _____
Anschrift: _____

HH, den _____ Unterschrift _____

Beitrag monatlich pro Mitglied: 1,00 €, Ehe-/Partner mit gleicher Adresse: 0,50 €. Jährliche Zahlung erbeten.
Bankkonto des Kommunal-Vereins: HASPA, IBAN: DE05200505501222120014

Beerdigungsinstitut ERWIN JÜRS

Persönliche Beratung · Eigene Traueransprachen
Zuverlässige Erledigung aller Formalitäten

Hamburg - Niendorf · Niendorfer Marktplatz 8, gegenüber der Kirche
Telefon: 58 65 65 · Tag- und Nachtruf

Polsterei u. Raumausstattung
Albert Warnecke

Offakamp 13
Hamburg-Lokstedt
Tel.: 55 77 150

Die Polsterei in Ihrer Nähe!

WALDEMANN
Gr. Borsteler Markisen- und Rolladenbetrieb

Handwerk ist das,
was Maschinen nicht können!

Montag bis Freitag 9.00-18.00 Uhr

Ausstellung: Eckerkoppel 204 • Tel.: 696 27 27
www.waldemann.de

LOTTO®

Fröhliche Pfingsttage wünscht Ihnen Ihr
Tabakwarenfachgeschäft
Sonja Reincke/Iman Hosseini
Lotto · Zeitschriften · Hermes Paketservice
Mo. - Fr. durchgehend von 7.00 – 18.00 · Sa. 8.00–13.00 Uhr
Warnckesweg 1 · 22453 Hamburg · Tel./Fax: 553 49 32

BORSTELER
BACKSHOP
Frohe Pfingsten!

Sitzplätze
Party- & Bürolieferservice
Kalte Platten · belegte Brötchen
und mehr ...

Sonntags geöffnet! ☎ 040-500 98 640
Borsteler Chaussee 100 · 22453 Hamburg

Robert Kunckel
Malermeister

Tel.: 550 41 13
Funk: 0177-51 51 261
Mail: kunckel.malermeister@gmail.com

Wolfgang Giese und
Dietmar Hönecke

Haus- und Garten-dienste aller Art

Buschrosenweg 9
Tel: 040-23 93 59 83
Fax: 040-69 79 36 27
Mobil: 0176-57 32 85 47
Notdienst: 0176-57 32 85 33
E-Mail: giesewlf@aol.com

FRANCK Metallbau

Schlosserei, Reparaturdienst,
Gitter, Zäune, Garagentore,
Feuerschutztüren, Einbruchschutz

Lütt Kollau 9
Tel.: 58 54 58, Fax: 58 91 61 25

Ein frohes, sonniges und harmonisches Pfingstfest wünscht Ihnen Ihre

TIERÄRZTLICHE PRAXIS DR. FRANZISKA RUST

Röntgen
Chiropraxis
Ultraschall

Impfungen
Kastration
Zahnbehandlungen

Öffnungszeiten : Mo., Mi., Fr. 9–12 Uhr **Di.+Do.** 10–11+17–19 Uhr
Eberkamp 17 a · Hamburg Groß Borstel · Tel.: 040-41283818
www.tierchiropraxis-hamburg.de

WORKSHOP
Stühle sind nicht nur zum Sitzen da...!

Choreografie und Akrobatik mit dem Stuhl.

Sei dabei So, 18.6.2017 um 15 Uhr!

www.tanzatelier-hamburg.de
Borsteler Bogen 27 · Tel: 55 33 4 99

Sie möchten Ihre Perlenkette neu gestaltet, geknotet oder aufgezogen haben? Ich berate Sie gern. Termine nach telefonischer Vereinbarung.

MARIANNE HERDT

Marianne Herdt
Perlenketten-Werkstatt
Groß Borstel

Tel.: 553 32 31

Frohe Pfingsten!

TM GmbH

Torsten Mogge
Sanitärtechnik • Heizung
Kollaukamp 6 · 22453 Hamburg
Tel.580813 · Fax 58976928

Gas und Wasser
Badsanierung
Solartechnik
Regenwassernutzung

Gesunde und sonnige Pfingsten wünscht Ihnen Ihre

PENSION **„Villa Bergmann“** GmbH

Ruhige Einzel- und Doppelzimmer, Hotelkategorie
Monteurzimmer im Souterrain

Köppenstr. 5 · Tel.: 553 61 71 · Fax: 553 25 67 · www.villabergmann.de

Axel Heine
Der freundliche Handwerker
Rolläden · Markisen · Einbruchschutz

www.axelheine.de

Telefon: 040 - 5276019
Telefax: 040 - 51315205
info@axelheine.de

Seit 1999 selbständig und mit über 40 Jahren Erfahrung, in...

Sonnen-, Sicht- und Einbruchschutz
- *Rolläden motorisiert oder mit Gurt*
- *Markisen und Markisenneubespannungen*
- *Tür- und Fenstersicherungen, Schlösser*
- *Schmiedeeiserne Fenstergitter + Tore*
- *Jalousien, Plissees, Insektenschutz*
- *Garagentore und Antriebe*
- *Montage, Reparatur, Wartung, Prüfung*

Für jede Tür und jedes Fenster Insektenschutz nach Maß! Natürlich vom Profi!